

## روزنامه

کارها در روزنامه‌ها معمولاً تحت عنوان "Situation Vacant" (یستهای خالی) در بخش آگهی‌های روزنامه‌ها مانند روزنامه زیر چاپ میشوند.

پرس - [www.press.co.nz](http://www.press.co.nz)

## سازمان‌های دولتی

خدمات اشتغال و تأمین اجتماعی می‌توانند به شما مشاوره کاربردی برای پیدا کردن کار مانند کارگاه‌ها، فرصت‌های تعلیمی، لیست فرصت‌های شغلی، مهارت‌های جستجوی کار و مهارت‌های مورد نیاز برای نوشتن یک رزومه (CV) را بدهند. از وبسایت آنها دیدن کنید:

خدمات اشتغال: [www.careers.govt.nz](http://www.careers.govt.nz)

تأمین اجتماعی: [www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz)

## حمایت مالی

اگر شما یک ویزای معتبر و جاری داشته باشید ممکن است که واجد شرایط دریافت کمک اضطراری از تأمین اجتماعی تا زمانی که به پرونده پناهندگی شما رسیدگی می‌شود باشید.

شما باید با سازمان تأمین اجتماعی نیوزیلند (Work and Income) برای یک قرار ملاقات با یکی از مسئولین پرونده در یکی از شعبات نزدیک به خودتان تماس بگیرید.

برای اطلاعات بیشتر به دفتر تأمین اجتماعی محلی خود مراجعه کنید و یا با شماره تلفن ۰۸۰۰ ۵۵۹ ۰۰۹ تماس بگیرید یا به وبسایت

[www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz) بروید. اگر شما نمی‌توانید انگلیسی صحبت کنید تأمین اجتماعی به شما اطلاعات را به زبانهای دیگر

نیز میدهد:

< چینی — ۰۸۰۰ ۶۶۱ ۰۰۱

< چینی هنگ‌کنگ — ۰۸۰۰ ۶۶۴ ۰۰۴

< هندی — ۰۸۰۰ ۹۹۳ ۰۰۳

< فارسی — ۰۸۰۰ ۹۹۶ ۰۰۶

< خمر — ۰۸۰۰ ۹۹۴ ۰۰۴

< پنجابی — ۰۸۰۰ ۹۹۵ ۰۰۵

اکثر سازمان‌های دولتی و خدماتی (مانند بانک‌ها، شرکت‌های برق و شرکت‌های ارائه دهنده اینترنت) به مدرک نشان دهنده آدرس شما احتیاج دارند. این مدرک میتواند یک نامه رسمی به آدرس شما باشد - مثلاً نامه RSB به شما برای تأیید اینکه شما درخواست پناهندگی کرده‌اید. اگر نامه رسمی با آدرس صحیح خود ندارید، میتوانید از RSB درخواست یک نامه کنید.

## مسکن

اگر به مسکن احتیاج دارید، بسیاری از روزنامه‌های محلی برای منازل اجاره‌ای تبلیغ میکنند (هم برای منازل مجزا و هم برای یک اتاق در یک منزل اشتراکی). Trademe ([www.trademe.co.nz](http://www.trademe.co.nz)) نیز آگهی‌های منازل اجاره‌ای را منتشر میکند. سوپر مارکت، کتابخانه و یا مرکز اجتماعی محلی شما هم ممکن است تابلوی اعلانات برای تبلیغ اتاق یا منزل داشته باشند. بنگاه‌های معاملات ملکی و مراکز املاک استیجاری نیز میتوانند به شما برای پیدا کردن مسکن کمک کنند. آنها برای این خدمات از شما پول طلب میکنند. اگر برای پیدا کردن مسکن با مشکل مواجه هستید با سازمان تأمین اجتماعی تماس بگیرید: [www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz)

## بانک

شما باید برای امور مالیاتی و دریافت حقوق خود یک حساب بانکی داشته باشید. اکثر بانک‌ها برای باز کردن حساب به موارد زیر احتیاج دارند:

- دو مدرک شناسایی: مانند گذرنامه و گواهینامه رانندگی و یا شناسنامه
- گواهی آدرس، مانند یک نامه از طرف یک سازمان دولتی و یا ارائه‌کننده خدمات (برای مثال شرکت برق یا آب).

برای باز کردن حساب به بانک محل خود و یا نزدیک محل کار خود بروید.

## اداره مالیات

جهت کار در نیوزیلند و یا دریافت کمک مالی از اداره تأمین اجتماعی نیوزیلند (Work and Income) شما به یک شماره مالیاتی از اداره مالیات نیوزیلند احتیاج دارید. برای دریافت شماره مالیاتی (IR) شما باید فرم IR595 را پر کنید. برای گرفتن یک نسخه از این فرم با شماره تلفن ۰۸۰۰ ۲۵۷ ۷۷۳ تماس بگیرید و یا از [اینجا](#) آن را دانلود کنید.

فرم IR595 را به همراه پاسپورت و مدرک آدرس خود به نزدیکترین دفتر IR ببرید. مدارک شما استعلام شده و اداره مالیات برای شما شماره IR صادر خواهد کرد.

وبسایت: [www.ird.govt.nz](http://www.ird.govt.nz)

تلفن رایگان: ۰۸۰۰ ۳۷۷ ۷۷۴

## اشتغال

اگر در حین رسیدگی به وضعیت پناهندگی و حمایت‌تان برای شما ویزای کار صادر شده باشد شما میتوانید در نیوزیلند کار کنید. منابع مختلفی مانند روزنامه‌ها و اینترنت برای پیدا کردن کار وجود دارد.

## وبسایت‌ها

اکثر کارها در اینترنت تبلیغ میشوند و تعدادی وبسایت مفید وجود دارند که می‌توانید در آنها به دنبال کار بر اساس منطقه، نوع کار، و مهارت‌ها و تحصیلات خود بگردید. برخی از وبسایت‌های معروف عبارتند از: [www.seek.co.nz](http://www.seek.co.nz)؛

[www.trademejobs.co.nz](http://www.trademejobs.co.nz)

## تأیید وضعیت شما در نیوزیلند

شما از شعبه پناهندگی اداره مهاجرت (RSB) نامه‌ای دریافت خواهید کرد که نشان می‌دهد شما یک تقاضای پناهندگی و حمایت در نیوزیلند تسلیم کرده‌اید.

بسیار مهم است که شما این نامه را نگهدارید و هنگام رفتن به نهادهای مختلف دولتی، درمانی و آموزشی آنرا با خود ببرید.

اگر لازم باشد RSB میتواند وضعیت شما را به عنوان متقاضی پناهندگی با سازمان‌های دولتی نوشته شده در این بروشور تأیید کند. سازمان‌ها می‌توانند با شماره تلفن ۰۹ ۹۲۸ ۲۲۳۶ (۰۹) و یا با ایمیل [RSB@mbie.govt.nz](mailto:RSB@mbie.govt.nz) با RSB تماس بگیرند.

## خدمات ترجمه شفاهی

### EZISPEAK (ایزی اسپیک)

Ezisppeak ارائه دهنده اصلی خدمات ترجمه شفاهی تلفنی به بخش دولتی است. Ezisppeak خدمات ترجمه شفاهی تلفنی را به صورت ۲۴ ساعته، ۷ روز در هفته و با بیش از ۱۸۰ زبان ارائه می‌دهد. شما میتوانید از Ezisppeak برای صحبت کردن با سازمان‌ها و ارائه دهندگان خدمات دولتی شامل: اداره مهاجرت، اداره مالیات، سازمان امور داخله، خدمات تحصیلی، تأمین اجتماعی، خدمات شغلی، و پلیس استفاده نمایید.

برای استفاده از Ezisppeak به سازمان دولتی مورد نیازتان تلفن بزنید و "خدمات ترجمه شفاهی تلفنی Ezisppeak" را به همراه زبانی که می‌خواهید درخواست کنید. Ezisppeak از طریق شماره رایگان ۰۸۰۰ ۸۵۴ ۷۳۷ و از طریق وب سایت آن <https://ezisppeak.nz> در دسترس است.

Ezisppeak همچنین خدمات ترجمه شفاهی تلفنی را به جامعه و بخش خصوصی خارج از قرارداد دولت، ارائه می‌دهد. شما می‌توانید هنگام تماس یا بازدید از یک سازمان غیردولتی یا غیرانتفاعی، خواستار استفاده از Ezisppeak یا یک سرویس ترجمه تلفنی دیگر شوید.

## مدارک هویت

برای دسترسی به خدمات شما ممکن است به مدارک احراز هویت (ID) احتیاج داشته باشید. معمولاً یک گذرنامه برای احراز هویت شما برای اکثر سازمانها کفایت میکند.

## گواهی هویت

اگر گذرنامه ندارید می‌توانید از یک شعبه اداره مهاجرت نیوزیلند (INZ) یک گواهی هویت (COI) بگیرید. COI هنگام درخواست و تأیید ویزا صادر می‌شود. COI دارای عکس و اطلاعات شخصی شما مانند اسم و تاریخ تولد است. INZ میتواند ویزا را در یک COI صادر کند.

بقیه سازمان‌ها مانند بانک‌ها و سازمان تأمین اجتماعی نیز COI را به عنوان گواهی هویت می‌پذیرند. برای کسب اطلاعات بیشتر به وب سایت INZ مراجعه کنید:

[www.immigration.govt.nz](http://www.immigration.govt.nz)

## روادیدها

در حالی که منتظر تعیین وضعیت درخواست خود هستید، ممکن است متناسب نیازهای خود تقاضای ویزای توریستی، کار، دانشجویی، یا ویزای محدود کنید. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً به دستورالعمل‌های مربوط به مهاجرت در [E8.10](#) [روادید موقت برای متقاضیان وضعیت پناهندگی یا حفاظت](#)، مراجعه کنید.

## آدرس مسکونی



اداره مهاجرت نیوزیلند

# خدمات برای پناهندگان

کرایستچرچ / جزیره جنوبی

این بروشور حاوی اطلاعات مربوط به خدمات و پشتیبانی در دسترس برای کسانی که متقاضی وضعیت پناهندگی و یا حمایت در نیوزیلند هستند (متقاضیان پناهندگی) می‌باشد.

## سازمان‌های پشتیبانی

مراکز متعددی وجود دارند که خدمات پشتیبانی برای پناهندگان ارائه میکنند.

### شورای پناهندگان نیوزیلند

یک سازمان ملی که خدمات مشاوره، اطلاعات، و کمک به پناهندگان ارائه میکند.

ایمیل: [info@rc.org.nz](mailto:info@rc.org.nz)

وبسایت: <http://www.rc.org.nz>

### خدمات حقوقی اجتماعی

خدمات اولیه حقوقی را به صورت رایگان برای حل کردن مشکلات حقوقی ارائه می‌کند. وب سایت: <https://www.communitylaw.org.nz>

### دفتر مشاوره شهروندان

اطلاعات، مشاوره و پشتیبانی را به صورت رایگان ارائه می‌کند.

وبسایت: [www.immigration.govt.nz/branch/RSBHome/](http://www.immigration.govt.nz/branch/RSBHome/)

### مرکز اسکان پناهندگان و منابع کانتربری

برای پشتیبانی از اسکان مجدد مشاوره و ارتباط با آژانس‌های دیگر را ارائه می‌دهد.

وب سایت: [cantyrefugeecouncil@gmail.com](mailto:cantyrefugeecouncil@gmail.com)

### خدمات اسکان مجدد کرایستچرچ

حمایت مددکاری اجتماعی را فراهم نموده و افراد را به مراکز پشتیبانی سلامت روان و اسکان مجدد مرتبط می‌کند.

وب سایت: [www.crs.org.nz](http://www.crs.org.nz)

### کالج اجتماعی هگلی

آموزش و پشتیبانی محلی ارائه می‌دهد.

ایمیل: [Thi.Phan@staff.hagley.school.nz](mailto:Thi.Phan@staff.hagley.school.nz)

### صلیب سرخ نیوزیلند

صلیب سرخ نیوزیلند طیف وسیعی از خدمات پشتیبانی را به پناهندگان تحت پوشش کنوانسیون ارائه می‌کند. این خدمات شامل برنامه‌های مسیریابی اشتغال نیز می‌شود. به [www.redcross.org.nz](http://www.redcross.org.nz) مراجعه کنید

## آموزش دروس انگلیسی

شما می‌توانید برای کلاسهای آموزشی زبان انگلیسی درخواست دهید. سازمان‌های زیادی وجود دارند که دوره‌های آموزش زبان انگلیسی برگزار می‌کنند، از جمله مؤسسات آموزش عالی، مدارس متوسطه، مدرسان خانگی و مراکز آموزش محلی. ممکن است برای استفاده از این کلاس‌ها شهریه پرداخت کنید.

مهم است بدانید که اگر در حین رسیدگی به پرونده پناهندگی و حمایت برای شما ویزای کار صادر شود شما فقط اجازه دارید که به کلاس‌های زبان انگلیسی بروید و نمی‌توانید در کلاس‌های دیگری ثبت نام کنید.

برای اطلاعات بیشتر، به کمیسیون آموزش عالی [www.tec.govt.nz](http://www.tec.govt.nz) (جستجوی "دانشجویان ESOL") و/یا همراهان زبان انگلیسی <https://englishlanguage.org.nz> مراجعه کنید.

### مدارس ابتدایی و متوسطه

در نیوزیلند تمام کودکان و نوجوانان بین ۶ تا ۱۶ سال باید به مدرسه بروند. به کودکان پناهنده معمولاً ویزای تحصیلی داده می‌شود.

### بهداشت و درمان

نیوزیلند سیستم درمانی عمومی دارد که خدمات درمانی را به صورت یارانه‌ای ارائه می‌کند. پناهندگان واجد شرایط استفاده از این خدمات می‌باشند.

هزینه ویزیت پزشکان معمولاً با سن، محل و شرایط شخصی تغییر می‌کند. ویزیت پزشکان برای کودکان زیر ۱۳ سال رایگان می‌باشد.

جهت دریافت خدمات پزشکی یارانه‌ای شما باید نامه RSB که تایید کننده درخواست پناهندگی شماست را با خود به کلینیک و یا بیمارستان ببرید.

در صورت نیاز بیمارستان‌ها و مراکز خدمات درمانی دولتی می‌توانند مترجم نیز در اختیار شما قرار دهند. باید از قبل با آنها تماس بگیرید.

### خدمات درمانی اروژانس

در هنگام وضعیت اضطراری با شماره ۱۱۱ تماس بگیرید تا برای شما آمبولانس فرستاده شود.

### کرایستچرچ

بهداشت عمومی و محلی

تلفن: ۰۳ ۳۶۴ ۱۷۷۷